

Programa Nacional de Inglés

en Educación Básica Segunda Lengua: Inglés



Guía de nivelación Ciclo 1

Fortalecimiento académico para profesores de Inglés

Fase de expansión



GOBIERNO
FEDERAL

SEP

GN

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
José Ángel Córdova Villalobos

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA
Francisco Ciscomani Frenaner

DIRECCIÓN GENERAL DE DESARROLLO CURRICULAR
Noemí García García

DIRECCIÓN GENERAL DE MATERIALES EDUCATIVOS
Óscar Ponce Hernández

DIRECCIÓN GENERAL DE DESARROLLO DE LA GESTIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVA
Juan Martín Martínez Becerra

DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA
Rosalinda Morales Garza

DIRECCIÓN GENERAL DE FORMACIÓN CONTINUA DE MAESTROS EN SERVICIO
Víctor Mario Gamiño Casillas

Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Segunda Lengua: Inglés. Guía de nivelación. Ciclo 1. Fortalecimiento académico para profesores de Inglés. Fase de expansión fue elaborada por la Coordinación Nacional de Inglés, adscrita a la Dirección General de Desarrollo Curricular, de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública.

La Secretaría de Educación Pública agradece la asesoría, en la redacción de este documento, del Centro de Enseñanza de Idiomas de la Secretaría de Extensión Universitaria y Vinculación Institucional de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán de la Universidad Nacional Autónoma de México.

COORDINACIÓN GENERAL

Noemí García García

COORDINADOR DEL PROGRAMA NACIONAL DE INGLÉS EN EDUCACIÓN BÁSICA

Juan Manuel Martínez García

COLABORADORES

María del Rocío Vargas Ortega

Israel Urióstegui Figueroa

Alejandro Velázquez Elizalde

POR LA COORDINACIÓN NACIONAL DE INGLÉS

Dora Luz García Torres

Israel Saldaña Pacheco

Micaela Molina

COORDINACIÓN EDITORIAL

Gisela L. Galicia

CUIDADO DE EDICIÓN

Rubén Fischer

COORDINACIÓN DE DISEÑO

Marisol G. Martínez Fernández

CORRECCIÓN DE ESTILO

Sonia Ramírez Fortiz

DISEÑO

Lourdes Salas Alexander

Mauro F. Hernández Luna

Víctor Castañeda

FORMACIÓN

Marisol G. Martínez Fernández

Mauro F. Hernández Luna

PRIMERA EDICIÓN ELECTRÓNICA, 2011

SEGUNDA EDICIÓN ELECTRÓNICA, 2012

D. R. © Secretaría de Educación Pública, 2011

Argentina 28, Centro, 06020, México, D. F.

ISBN: 978-607-467-237-4

Hecho en México

MATERIAL GRATUITO/Prohibida su venta

V·E·R·S·I·Ó·N en E·S·P·A·Ñ·O·L

Presentación	8
Introducción	10
Estructura de la Guía de nivelación	11
Propósito de la enseñanza del inglés para el Ciclo 1	13
Orientaciones didácticas	14
Contenidos básicos de nivelación de 1º de Primaria	16
Contenidos básicos de nivelación de 2º de Primaria	28
Introducción al PNIEB	39
Anexo. Formato de planeación	40

E·N·G·L·I·S·H V·E·R·S·I·O·N

Presentation	42
Introduction	44
Structure of the Leveling Guide	45
Purpose of English Language Teaching for Cycle 1	47
Teaching Guidelines	48
Basic Leveling Contents of 1 st grade Elementary school	50
Basic Leveling Contents of 2 nd grade Elementary school	62
Introduction to the NEPBE	73
Appendix. Planning Format	74

Programa Nacional de Inglés

en Educación Básica Segunda Lengua: Inglés

Guía de nivelación Ciclo 1

Fortalecimiento académico para profesores de Inglés

Fase de expansión

En los materiales del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica, la Secretaría de Educación Pública empleará los términos: niño(s), adolescentes, alumno(s), educadora(s) y docente(s), haciendo referencia a ambos géneros, con la finalidad de facilitar la lectura. Sin embargo, este criterio editorial no demerita los compromisos que la SEP asume en cada una de las acciones y los planteamientos curriculares encaminados a consolidar la equidad de género.

Presentación

Los principios normativos que establece el artículo tercero constitucional, la transformación educativa que alienta el *Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012* y los objetivos señalados en el *Programa Sectorial de Educación 2007-2012* (Prosedu), han constituido la base rectora para dar sentido y ordenar las acciones de política pública educativa en el México de las próximas décadas.

En este marco, y con base en las atribuciones que le otorga la Ley General de Educación, la Secretaría de Educación Pública estableció como objetivo fundamental a alcanzar en el 2012: “elevar la calidad de la educación para que los estudiantes mejoren su nivel de logro educativo, cuenten con medios para tener acceso a un mayor bienestar y contribuyan al desarrollo nacional”.² Para conseguir este objetivo en la Educación Básica se dispone de una estrategia: “realizar una Reforma Integral de la Educación Básica, centrada en la adopción de un modelo educativo basado en competencias, que responda a las necesidades de desarrollo de México en el siglo XXI”,³ con miras a lograr mayor articulación y eficiencia entre los niveles de preescolar, primaria y secundaria.

En el Prosedu también se establece que “los criterios de mejora de la calidad educativa deben aplicarse a la capacitación de profesores, la actualización de programas de estudio y sus contenidos, los enfoques pedagógicos, métodos de enseñanza y recursos didácticos”.⁴ A su vez, la Unesco⁵ señaló que los sistemas educativos necesitan preparar a los alumnos para

² SEP (2007), *Programa Sectorial de Educación*, México, p. 11.

³ *Ibidem*, p. 24.

⁴ *Ibid.*, p. 11.

⁵ J. Delors et al. (1996), *La educación encierra un tesoro. Informe a la Unesco de la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI*, Madrid, Santillana/Ediciones Unesco, pp. 31 y ss.

enfrentar los nuevos retos de un mundo globalizado donde el contacto entre múltiples lenguas y culturas es cada vez más común. En este contexto, la educación debe ayudar a los alumnos a comprender las diversas expresiones culturales existentes en México y el mundo.

Desde esta perspectiva, la Secretaría de Educación Pública reconoce la necesidad de incorporar la asignatura de Inglés a los planes y programas de estudio de educación preescolar y primaria, así como de realizar los ajustes pertinentes en los planes y programas de Inglés para secundaria, con el propósito de articular la enseñanza de esta lengua en los tres niveles de la Educación Básica y lograr que, al concluir su educación secundaria, los alumnos hayan desarrollado las competencias plurilingüe y pluricultural que requieren para enfrentar con éxito los desafíos comunicativos del mundo globalizado, construir una visión amplia de la diversidad lingüística y cultural a nivel global, y respetar su propia cultura y la de los demás.

Con el fin de instrumentar las diversas acciones que posibiliten la articulación de la enseñanza del inglés, la Secretaría de Educación Pública puso en marcha el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB, o NEPBE: National English Program in Basic Education), del que se derivan programas de estudio para los tres niveles de Educación Básica elaborados a partir de la alineación y homologación de estándares nacionales e internacionales, la determinación de criterios para la formación de docentes, además del establecimiento de lineamientos para la elaboración y evaluación de materiales educativos y la certificación del dominio del inglés.

Una de las acciones previstas es el desarrollo de reuniones nacionales de fortalecimiento académico para docentes de Inglés, que tienen la finalidad de ofrecer información y asesoría técnico-pedagógica que coadyuve a las tareas necesarias para la implementación y generalización de los programas de estudio correspondientes a los cuatro ciclos del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica.

Secretaría de Educación Pública



El Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB) incorpora a su fase de expansión del ciclo escolar 2011-2012, el 3° de Preescolar y los seis grados de la educación primaria, lo que permite que todos los alumnos, independientemente de su grado escolar, cursen la asignatura de Inglés.

Esto representa un doble desafío para los docentes de primaria; por un lado porque deben crear condiciones para que los programas de estudio del PNIEB operen con equidad y calidad en todas las escuelas del país y, por otro, aseguren que sus alumnos, aun cuando no hayan cursado la asignatura de Inglés en el grado o los grados anteriores al periodo escolar 2011-2012, logren los propósitos que se establecen para cada ciclo del PNIEB y, en consecuencia, de los grados escolares.

Por estas razones, y como parte de los materiales que acompañan la implementación del PNIEB en su fase de expansión, se elaboró

la Guía de nivelación para el Ciclo 1, con el propósito de ofrecer al docente:

- Una lista de contenidos curriculares básicos diseñados para trabajarse como mínimo en un mes y medio, de manera que su abordaje permita a los alumnos de 1° y 2° de Primaria alcanzar los aprendizajes esperados establecidos en los programas de estudio del PNIEB que no cursaron, así como iniciar lo antes posible el tratamiento de los contenidos del programa de estudio correspondiente al grado escolar que cursan, para garantizar que al finalizar el Ciclo 1 se cumplan los propósitos y niveles de logro.
- Un conjunto de orientaciones y consideraciones didácticas que el docente tome en cuenta para abordar dichos contenidos e iniciar el trabajo regular con los programas de estudio del PNIEB.

La presente guía está organizada en cinco apartados: Propósito de la enseñanza del inglés para el Ciclo 1; Orientaciones didácticas; Contenidos básicos de nivelación de 1° de Primaria; Contenidos básicos de nivelación de 2° de Primaria, e Introducción al PNIEB, además de un Anexo que contiene un formato de planeación para el docente.

Los “Propósitos de la enseñanza del inglés para el Ciclo 1” son los mismos que los establecidos en los programas de estudio correspondientes, y se incorporan para que el docente, con base en éstos, su experiencia y las características particulares de su grupo, decida el orden y la profundidad con la que trabajará los contenidos básicos de nivelación que se establecen en esta guía. Con ello se garantizará que los alumnos obtengan, durante el primer mes y medio (15 horas-clase) del ciclo escolar 2011-2012, los aprendizajes que se requieren para trabajar con el programa del PNIEB de su grado de estudio y alcanzar, al término del 2° de Primaria, los niveles de logro correspondientes al Ciclo 1.

Las “Orientaciones didácticas” buscan apoyar al docente en el desarrollo de los contenidos básicos de nivelación y son un conjunto de estrategias metodológicas no restric-

tivas que puede emplear, o bien utilizar otras que considere más apropiadas de acuerdo con su experiencia y las necesidades, particularidades e intereses de sus alumnos.

Los “Contenidos básicos de nivelación de 1° de Primaria” y “Contenidos básicos de nivelación de 2° de Primaria” se definieron a partir de los programas de estudio del Ciclo 1, de los siguientes ciclos y de los niveles de logro que establecen y, como ya se mencionó, su propósito es alcanzar en un corto periodo los aprendizajes básicos del o de los grados en que los alumnos no trabajaron con el PNIEB. Por esta razón, a diferencia de los contenidos curriculares del PNIEB que se distribuyen en distintas prácticas sociales del lenguaje, los de nivelación se organizan de la siguiente manera:

- Contenidos de **comprensión auditiva y expresión oral**: escuchar/hablar.
- Contenidos de **comprensión de lectura y expresión escrita**:¹ leer/escribir.

¹ Considerando que los alumnos del Ciclo 1 están en proceso de alfabetización en su lengua materna, estos contenidos se entenderán como la participación en actos de lectura y escritura con diversos grados de complejidad.

- **Temas de reflexión.** Sus contenidos se clasifican en dos grupos: a) los específicos, que corresponden a conceptos, propiedades, características y elementos de la lengua oral y escrita propios de cada competencia específica, y b) los generales, que comprenden conceptos y propiedades de los textos orales y escritos comunes a todos los contenidos de nivelación de 1° y 2° de Primaria del Ciclo 1.

Cabe resaltar que al no estar situados en ningún ambiente social en particular, los contenidos básicos de nivelación carecen de los aspectos dinámicos que son propios de las prácticas sociales del lenguaje. Por esta razón se ofrecen, a **manera de sugerencia, ejemplos y tiempos** para abordar los conte-

nidos de esta guía, mismos que el docente adaptará, cambiará, simplificará o ampliará de acuerdo con su planeación, las características de sus alumnos y las diversas variables y condiciones que inciden en la organización del trabajo en el aula, por lo que se incluye un espacio para que escriba sus consideraciones metodológicas y tiempos estimados para trabajar con los contenidos básicos de nivelación.

El apartado “Introducción al PNIEB” describe los contenidos de esta guía en relación con el inicio del trabajo propio de los programas de estudio del Ciclo 1. Por último, se presenta un “Anexo” que incluye un formato, que el docente puede reproducir, para mostrarle una manera de planear y organizar el trabajo con esta guía.

Propósito de la enseñanza del inglés para el Ciclo 1

El propósito de la enseñanza del inglés en el Ciclo 1 de Educación Básica (3° de Preescolar, y 1° y 2° de Primaria) es que los alumnos se sensibilicen ante la existencia de una lengua distinta de la materna y se familiaricen con ella al desarrollar *competencias específicas*, propias de *prácticas sociales del lenguaje* rutinarias y conocidas, a través de la interacción entre ellos y los textos orales y escritos de diversos ambientes sociales. Por lo tanto, para este ciclo se espera que los alumnos:

- Reconozcan la existencia de otras culturas y lenguas.
- Adquieran motivación y una actitud positiva hacia la lengua inglesa.
- Inicien el desarrollo de habilidades básicas de comunicación, sobre todo de tipo receptivo.
- Reflexionen sobre el funcionamiento del sistema de escritura.
- Se familiaricen con diferentes tipos textuales.
- Se introduzcan a la exploración de la literatura infantil.
- Empleen algunos recursos lingüísticos y no lingüísticos para dar información sobre sí mismos y su entorno.

Orientaciones didácticas

Para abordar los contenidos básicos de esta guía se plantean las siguientes orientaciones:

- Conocer al grupo de estudiantes con el fin de determinar sus intereses, sus conocimientos previos sobre el lenguaje en general, y el inglés en particular, así como otras características que puedan incidir en su desempeño durante el desarrollo de las sesiones destinadas a la nivelación.
- Revisar y comprender los programas de estudio del Ciclo 1, que corresponden a 3° de Preescolar, y 1° y 2° de Primaria, con el propósito de darle continuidad al trabajo con esta guía y resolver las dudas que surjan sobre los contenidos y las sugerencias para abordarlos. A su vez, es conveniente examinar los aprendizajes esperados para que reconozca lo que se espera de la nivelación respecto a los “haceres” y “saberes” que sus alumnos requieren cubrir o profundizar y alcancen con éxito los propósitos del Ciclo 1 a pesar de no haber cursado la asignatura en grados anteriores.
- Seleccionar el orden en que se abordarán los contenidos y el tiempo que se destinará a cada uno, considerando el total de horas para la nivelación y las necesidades del grupo.
- Revisar y analizar los ejemplos que se proporcionan para abordar los contenidos, teniendo en cuenta que representan una de muchas maneras en que pueden y deben abordarse. Por lo tanto, el docente debe ser consciente de que se diseñaron para regir la organización y planeación del trabajo en el aula, por lo que pueden ampliarse o ajustarse en función de las necesidades de los alumnos. Debido a las limitaciones de espacio, sólo se incluyen fragmentos de textos literarios (canciones, cuentos, leyendas, etc.); sin embargo, se sugiere que los alumnos lean textos completos. Dado que en este ciclo se enfatiza el desarrollo de capacidades receptoras orales, el manejo de los ejemplos será, primero, oral-auditivo y, en segundo término, mediante la escritura.
- Seleccionar de la lista de temas de reflexión específicos y permanentes que

se presentan, sólo los que resultan pertinentes para cada contenido. Cabe destacar que los temas de reflexión no serán el centro de atención del trabajo de la nivelación, puesto que por sí mismos no permiten la adquisición de las competencias necesarias para alcanzar los objetivos del Ciclo 1 y sus niveles de logro. Es conveniente tener en cuenta que se presentan varios contenidos relacionados con la alfabetización inicial, porque si bien no se espera ni se pretende alfabetizar a los niños en inglés, sí se promueve apoyarlos para que adquieran habilidades y conocimientos que pueden ser transferidos de una lengua a otra (cf. "Presentación", en Programas de estudio 2010, Ciclo 1). La guía no proporciona listas de vocabulario

ni promueve estrategias centradas en las mismas, porque es difícil considerar todos los posibles textos que pueden emplearse para abordar los contenidos y porque éstas no favorecen el desarrollo de las competencias implicadas en el objeto de estudio.

- Valorar la conveniencia de adaptar las sugerencias para abordar los contenidos, que no aparecen en un orden fijo y se pueden usar para trabajar una o varias actividades con el lenguaje.
- Evaluar el avance y los logros de los alumnos, así como los cambios o adaptaciones de los componentes de la práctica educativa. Es importante resaltar que en el Ciclo 1 la evaluación no tiene carácter de promoción, por lo que se espera que sólo se utilice con fines formativos.

Contenidos básicos de nivelación de 1º de Primaria

Escuchar/hablar	Leer/escribir
<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer y expresar palabras utilizadas en expresiones de saludo, despedida y cortesía. • Reconocer y seguir instrucciones de actividades escolares al escucharlas, con apoyo de recursos gráficos y lenguaje no verbal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distinguir expresiones de gratitud y cortesía de forma escrita. • Explorar la escritura de instrucciones para actividades escolares.

Temas de reflexión específicos

Propiedades y tipos de textos orales y escritos

- Lenguaje no verbal.

Conocimientos del sistema de escritura

- Escritura del nombre propio.

Ejemplos sugeridos

Ejemplo 1

- Good morning, Miss Julia.
- Good morning, Mariana.
- May I come in?
- Please come in, Mariana.

Ejemplo 2

- Good afternoon, Micaela. How are you?
- Good afternoon, José. I am/I'm fine, and you?
- I am OK, thank you.

Ejemplo 3

- Good morning, girls and boys.
- Good morning, Mr. García.
- Ramón, please sit down.
- Yes, Mr. García.

Ejemplo 4

- Be quiet, everybody, please. Listen to me.
- Yes, Miss Mercedes.
- Now, children, open your books.

Ejemplos del docente

Además de los temas de reflexión específicos que se presentan en las tablas, a continuación se enlistan aquellos que deben articularse a los contenidos mencionados, porque contribuyen a contextualizar las competencias específicas y a darles sentido. Por ejemplo, el *Propósito y destinatario de los textos orales y*

escritos es un saber necesario que ayuda a *reconocer y Seguir instrucciones de actividades escolares al escucharlas, con apoyo de recursos gráficos y lenguaje no verbal, o a Seguir la lectura de un texto con información sobre el mundo natural (animales, vegetación, ecosistemas, etcétera).*

Temas de reflexión permanentes

Propiedades y tipos de textos orales y escritos

- Propósito y destinatario de textos orales y escritos.
- Componentes gráficos y textuales.
- Distribución gráfica de los textos.

Conocimientos del sistema de escritura

- Repertorio de palabras necesarias para esta práctica social del lenguaje.
- Composición de palabras (inicios/finales, variedad y cantidad de letras).
- Direccionalidad de la escritura.
- Correspondencias entre partes de escritura y oralidad.
- Correspondencia entre texto e imágenes.
- Distinción entre números y graffías.

Introducción al PNIEB

Las prácticas sociales del lenguaje son las mismas para los tres grados del Ciclo 1; sin embargo, existen variaciones en el nivel de complejidad y la profundidad, y en el tipo de contenidos programáticos derivados de las “Competencias específicas con el lenguaje”. Para trabajar estas variaciones, el docente puede iniciar en el bloque 1, ya sea con la práctica del ambiente Familiar y comunitario: “Entender y decir expresiones cotidianas de saludo, cortesía y despedida”, o la del ambiente Literario y lúdico: “Participar en la lectura y escritura de rimas y cuentos en verso”.

Los “haceres” y “saberes” que constituyen ambas prácticas se contemplan en esta guía para los dos grados, aunque con un matiz distinto de complejidad y profundidad. En consecuencia, sin importar la práctica social del lenguaje con la que se inicie, los alumnos trabajarán con los contenidos de la práctica del bloque 1 que no se aborden, así que una vez que empiecen con el PNIEB, les será familiar.

Además, y para facilitar que los alumnos se guíen por los programas de estudio, es conveniente tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- Atender el desarrollo de habilidades comunicativas de tipo receptivo en las prácticas sociales.
- Tomar en cuenta que los temas de reflexión son cíclicos a lo largo de las competencias específicas con el lenguaje, por lo que existen varias oportunidades para trabajarlos de manera contextualizada.
- Hacer énfasis en el desarrollo de los contenidos del ser (interculturalidad, actitudes, valores, trabajo colaborativo, etc.) que no se han abordado.
- Considerar la etapa de alfabetización en que se encuentran los alumnos para desarrollar los contenidos relacionados con lectura y escritura que se presentan en las competencias específicas del lenguaje.

Anexo. Formato de planeación

Escuchar/hablar	Leer/escribir
Competencias específicas	Competencias específicas
Temas de reflexión	
Específicos	
Permanentes	
Textos	
Sugerencias para abordar los contenidos	
<p style="text-align: right;"><i>Tiempo estimado por el docente: _____ horas</i></p>	

National English Program

in Basic Education Second Language: English

Leveling Guide Cycle 1

Academic support for English language teachers

Phase of expansion

Presentation

The regulating principles established by Article third of the Constitution, as well as the educational transformation encouraged by the 2007-2012 *National Development Plan (Plan Nacional de Desarrollo)* and the objectives outlined in the 2007-2012 *Education Sector Program (Prosedu: Programa Sectorial de Educación)* have established the leading basis to provide direction and sense to the actions in public education policies in Mexico for the coming decades.

Within this framework, and based on the attributions granted by the General Law of Education (*Ley General de Educación*), the Secretariat of Public Education (*Secretaría de Educación Pública*) proposed as one of Prosedu's fundamental objectives to be achieved by 2012 "to raise the quality of education so that students improve their level of educational achievement, have a means of accessing to a better well-being and thus, contribute to the national development".² The main strategy for attaining such objective in Basic Education is "to carry out an Integral Reform in Basic Education, focused on the adoption of an educational model based on competencies that corresponds to the developmental needs of Mexico in the XXI century",³ envisaging a greater articulation and efficiency among preschool, elementary and secondary school.

Prosedu has also established that "the criteria for quality improvement in education must be applied to teacher training, the updating of curricula and syllabus contents, pedagogical approaches, teaching methods, and didactic resources".⁴ Simultaneously, Unesco⁵ has indicated that educational systems are to prepare

² SEP (2007), *Programa Sectorial de Educación*, México, p. 11.

³ *Ibidem*, p. 24.

⁴ *Ibid.*, p. 11.

⁵ J. Delors et al. (1996), *La educación encierra un tesoro. Informe a la Unesco de la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI*, Madrid, Santillana/Ediciones Unesco, pp. 31 y ss.

students in order to face the new challenges of a globalized world, in which the contact among multiple languages and cultures becomes more and more common every day. In this context, the educational system is compelled to help students understand the diverse cultural expressions in Mexico and the world.

It is from this perspective that the Secretariat of Public Education acknowledges the necessity to incorporate English as a subject to the curricula of preschool and elementary education, as well as to make suitable adjustments to the English subject curricula in secondary school, with the purpose of articulating the teaching of this foreign language in the three levels of Basic Education. By means of this articulation, it is expected that by the time students complete their secondary education, they will have developed the necessary plurilingual and pluricultural competencies to successfully face the communicative challenges of a globalized world, build a broader vision of the linguistic and cultural diversity at a global level, and thus, respect their own culture as well as that of others.

In order to carry out the actions that enable the articulation of English teaching, the Secretariat of Public Education has implemented the National English Program in Basic Education (NEPBE, or PNIEB: *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica*) from which syllabuses for the three levels of Basic Education are derived. Such syllabuses are devised based on the alignment and standardization of national and international standards, the selection of criteria for teacher training, the establishment of guidelines for the design and evaluation of educational materials, as well as the certification of English language proficiency.

One of the above actions is to organize national academic meetings to strengthen English teachers, in order to provide them with information and technical-pedagogical instructions, aiming at contributing to the necessary measures to be taken for the implementation and generalization of the corresponding four-cycle syllabuses in the National English Program in Basic Education.

Secretariat of Public Education



The National English Program for Basic Education² incorporates 3rd Preschool as well as the 6th of Elementary school in its phase of expansion 2010-2011. This means that all students, regardless of the grade in which they incorporate to, will attend the English subject.

This situation represents two different challenges for elementary school teachers. Firstly, they have to generate the proper conditions to operate the NEPBE Syllabuses with equity and quality in all schools in the country. Secondly, they have to make sure that students achieve the purposes of each of the cycles of the NEPBE and the achievement levels established in each grade, despite not having attended the English language subject in the grade(s) prior to the 2010-2011 school period.

For the above reasons, a Leveling Guide for Cycle 1 was designed and included along

with the materials that accompany the implementation of the NEPBE in its in-class testing stage. Its purpose is to offer teachers:

- A list of basic curricular contents designed to be worked in a minimum of one-and-a-half month period, so that it allows students of 1st and 2nd grade to achieve the expected levels established in the NEPBE Syllabuses. It also seeks an earlier introduction to the contents of the syllabuses of the students' grade, in order to guarantee that when finishing Cycle 1, students will have reached the purposes and levels of achievement.
- A set of teaching guidelines and considerations that teachers should take into account when beginning with the teaching of the NEPBE Syllabuses.

² Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB).

This guide includes five sections: Purpose of English Language Teaching for Cycle 1, Teaching Guidelines, Basic Leveling Contents of 1st grade of Elementary school, Basic Leveling Contents of 2nd grade of Elementary school, and Introduction to the NEPBE, and an Appendix with the planning Format.

“Purpose of English language Teaching for Cycle 1” here to presented correspond to those established in the syllabuses of the NEPBE. Their incorporation has the objective of giving teachers basic foundations, which along with their experience and characteristics of their class, they can decide the order and depth in which contents must be taught. Thus, it is guaranteed that during the first month and a half (15 hours-class) students will get the necessary knowledge to work with the contents of the grade they are in, and consequently reach the achievement levels for Cycle 1 at the end of the 2nd of Elementary school.

The “Teaching Guidelines” are intended to support the teacher in the teaching of leveling contents through a set of methodological strategies that are characterized for being unrestrictive. Therefore, teachers can use these or the methodology they consider most appropriate, based on the needs, characteristics, and interests of their students.

The “Basic Leveling Contents for 1st grade of Elementary school” and “Basic Leveling Contents for 2nd grade of Elementary school” were defined based on the syllabuses for Cycle 1, its subsequent cycles, and the levels of achievement. As it is aforementioned, its purpose is to teach in a short period of time the contents of the NEPBE not studied in previous grades. Thus, unlike the contents of the NEPBE distributed in social practices of the language, the leveling contents are organized as follows:

- Contents of **listening comprehension and oral production**: listening/speaking.
- Content of **reading comprehension and written production**: reading/writing.
- **Topics for reflection**. These contents are classified into two groups: *a)* Specific, which correspond to concepts, features, characteristics, and elements of oral and written language of each specific competency; and *b)* General, which include concepts and features of oral and written texts, common to all Cycle 1 leveling contents.

The leveling contents lack the dynamic aspects of the social practices of the language, sin-

ce they do not belong to any particular learning environment. Therefore, **examples and teaching hours** to approach the contents of this guide are offered only as **suggestions**; nevertheless, teachers must adapt, change, simplify or expand them according to their planning, characteristics of their students, different variables and conditions that influence the organization of work in class. As a result, this guide offers a space for

teachers to write their own methodological considerations and estimated teaching hours to work with the le-veling contents.

Finally, the Contents Regarding the work done with the syllabuses of Cycle 1 are presented in the “Introduction to the NEPBE”; also, a printable planning format is included in the “Appendix” to show a way to plan and organize the class work and contents of this guide.

Purpose of English Language Teaching for Cycle 1

The purpose of English Language Teaching for Cycle 1 in Basic Education (3rd Preschool, 1st and 2nd Elementary school) is to raise students' awareness about the existence of a language different from their mother tongue. Simultaneously, to get them acquainted with English by developing *specific competencies* particular to routine and familiar *social practices of the language*, through the interaction among students and spoken and written texts belonging to various social environments. Therefore, at the end of this cycle students are expected to:

- Acknowledge the existence of other cultures and languages.
- Acquire motivation and a positive attitude towards the English language.
- Begin developing basic communication skills, especially the receptive ones.
- Reflect on how the writing system works.
- Get acquainted with different types of texts.
- Start exploring children's literature.
- Use some linguistic and non-linguistic resources to give information about themselves and their surroundings.

Teaching Guidelines

To use this guide, the following guidelines are suggested:

- Know the group of students, in order to determine their interests, previous language knowledge, particularly English, as well as other characteristics that may influence their performance during the leveling sessions.
- Check and comprehend the Program of Cycle 1 in order to keep the continuity of this guide. The Syllabuses are the referent for solving doubts about the contents and teaching suggestions included in this guide. It is also convenient to examine the achievements in order to identify what is expected from these leveling sessions, as well as the “doing with the language” and “knowing about the language” that students need to review or study in depth considering the grades where English was not taught.
- Based on the previous information, select the order in which the contents will be taught as well as the teaching hours suggested for each one; bear in mind both, the total of hours suggested for leveling and the needs of the group.
- Review and analyze the examples provided in this guide for the teaching of contents. Take into account that these only represent one of the many ways in which they can or should be approached. Therefore, teachers should be aware that they are not designed to rule the organization and planning of class work, so it may be necessary to make any adjustments depending on the needs of students. It is important to mention that, in the case of literary texts (songs, stories, legends, etc.), it was only possible to present sample texts; however, it is expected that students participate in the reading of complete texts. Since the first cycle emphasizes the development of oral receptive skills, examples should be presented mainly orally, and later on, through written texts.
- Choose from the list of permanent and specific topics for reflection in this guide, only those which are relevant to the contents. It is important to highlight that the topics of reflection in the leveling sessions should not be the focus of attention, since they do not promote the acquisition of the necessary skills to achieve the objectives of Cycle 1.

This guide presents a variety of **contents related to early literacy**. Even though it is not expected or intended that children become literate in English, the acquisition of skills and knowledge that can be transferred from one language to another is promoted (vid. *Presentation. NEPBE Syllabuses. Cycle 1*). This guide does not include lists of vocabulary nor strategies to teach them since it is impossible to consider all texts in which vocabulary can be taught.

- **Consider** the convenience of adopting the suggestions to address the contents. These do not appear in any specific order and can be used to teach one or more of the specific competencies.
- **Assess the progress** and achievements of students, as well as changes or adjustments to the components of the teaching practice. It is important to notice that assessment in Cycle 1 does not involve promotion, so it is expected to be used only for **formative purposes**.

Basic Leveling Contents of 1st grade Elementary school

Listening/speaking	Reading/writing
<ul style="list-style-type: none"> • Recognize and express words used in expressions of greeting, farewell, and courtesy. • Recognize and follow the instructions to school activities when listening to them with the help of graphics and non-verbal language. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distinguish greeting and courtesy expressions in written form. • Explore the writing of instructions to school activities.

Specific topics for reflection

Features and types of oral and written texts

- Non-verbal language.

Knowledge of the writing system

- Written forms of proper names.

Suggested examples

Example 1

- Good morning, Miss Julia.
- Good morning, Mariana.
- May I come in?
- Please, come in, Mariana.

Example 2

- Good afternoon, Micaela. How are you?
- Good afternoon, José.
- I am/I'm fine, and you?
- I am OK, thank you.

Example 3

- Good morning, girls and boys.
- Good morning, Mr. García.
- Ramón, please, sit down.
- Yes, Mr. García.

Example 4

- Be quiet, everybody, please. Listen to me.
- Yes, Miss Mercedes.
- Now, children, open your books.

Teacher's examples

Listening/speaking	Reading/writing
<ul style="list-style-type: none"> Follow the reading aloud of a text with information about nature (animals, vegetation, ecosystems, etc.). Formulate and respond to questions about the characteristics of living beings and elements in nature (animals, vegetation, ecosystems, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> Explore the writing of words that portray living beings or elements in nature. Explore the writing of questions and answers about the characteristics of living beings or elements in nature.

Specific topics for reflection

Features and types of oral and written texts

- Graphic and textual components (title, paragraphs, question mark).

Suggested examples

Tropical rainforests

Tropical rainforests are forests with tall trees and warm climate. It rains a lot there. You can find big cats (jaguars, leopards) and primates (including monkeys). Many rainforest mammals are small and night creatures. Bats and rodents are the most abundant animals in most rainforests. The tropical rainforests are the home of many birds, reptiles and amphibians (e.g. salamanders, newts).

- Are jaguars small?
- No, they are not.
- Are trees in the rainforest tall?
- Trees in the rainforest are tall.
- Are rainforest mammals day creatures?
- No, they are night creatures.
- Are monkeys big cats?
- No, they are not. They are primates.

Teacher's examples

In addition to the specific topics of reflection suggested, the ones listed below are expected to be included in the contents since they help to contextualize and give meaning to the specific competencies. For example, *Purpose and intended audience of oral and written texts* is a necessary knowledge that helps to *Identify and*

follow school instructions of school activities while listening, with the support of visual aids and non-verbal language, or Follow the reading aloud of a text with information about the world of nature (animals, vegetation, ecosystems, etc.).

Permanent topics for reflection

Features and types of oral and written texts

- Purpose and intended audience of oral and written texts.
- Graphic and textual components.
- Graphic distribution of texts.

Knowledge of the writing system

- Repertoire of words necessary for this social practice of the language.
- Word formation (beginning/ending, variety and number of letters).
- Writing directionality.
- Correspondence between parts of writing and speaking.
- Correspondence between text and images.
- Differences between numbers and letters.

Introduction to the NEPBE

The social practices of the language are the same for all three grades in Cycle 1; however, there are variations in depth and complexity of contents derived from the *Specific activities with the language*. Thus, teachers may select the social practice of the language in Unit 1 of the grade they are teaching: Familiar and community environment (**Understand and use every day greeting, courtesy, and farewell expressions**) or Literary and ludic environment (**Participate in the reading and writing of rhymes and stories in verse**).

The “doing with the language” and “knowing about the language” of these practices are included in this guide for the two school grades, but the level of complexity is what differentiates one from the other. Consequently, regardless of the social practice of the language chosen to start teaching, students will be working with all contents of the unit; therefore, working with the NEPBE will be a familiar practice. However, when tea-

ching the contents of the NEPBE, it is necessary to consider the following:

- Pay attention to the development of receptive communicative skills in the social practices.
- Take into account that topics for reflection are cyclical throughout the specific competencies; therefore, there are several opportunities to work with them in context.
- Emphasize the development of *being through the language* contents that haven't been taught (interculturality, attitudes, values, cooperative work, etc.).
- Consider the students' literacy stage in order to develop contents related to reading and writing included in the specific competencies.

Appendix. Planning format

Listening/speaking	Reading/writing
Specific competencies	Specific competencies
Topics for reflection	
Specific	
General	
Texts	
Suggestions to approach the contents	
<i>Time suggested by the teacher: ____ hours</i>	